

**UCHWAŁA NR L/454/22
RADY MIEJSKIEJ W NASIELSKU**

z dnia 29 grudnia 2022 r.

**w sprawie wyrażenia woli nawiązania współpracy partnerskiej
pomiędzy Gminą Nasielsk a Gminą Nowa Uszyca w Ukrainie**

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 12a ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2022 r., poz. 559, 583, 1005, 1079, 1561) Rada Miejska w Nasielsku uchwała, co następuje:

§ 1. Rada Miejska w Nasielsku wyraża wolę nawiązania partnerskiej współpracy pomiędzy Gminą Nasielsk a Gminą Nowa Uszyca w Ukrainie.

§ 2. Szczegółowe warunki współpracy partnerskiej zostaną określone w odrębnej umowie zawartej pomiędzy Gminą Nasielsk a Gminą Nowa Uszyca w Ukrainie, której projekt stanowi załącznik do niniejszej uchwały.

§ 3. Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Nasielska.

§ 4. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

PRZEWODNICZĄCY
Rady Miejskiej

Jerzy Zaluski



**Gmina
Nasielsk**
(Rzeczpospolita Polska)



**Gmina
Nowa Uszyca**
(Ukraina)

Umowa o współpracy partnerskiej (wersja polska)

Gmina Nasielsk (Rzeczpospolita Polska),
reprezentowana przez Pana *Bogdana Ruszkowskiego*, Burmistrza Nasielska i

Gmina Nowa Uszyca (Ukraina),
reprezentowana przez Pana *Anatolij Oliynyk*, Burmistrza Nowej Uszycy

zwane dalej Stronami,

- biorąc pod uwagę znaczenie rozwoju współpracy pomiędzy władzami samorządowymi,
- uwzględniając poszanowanie interesów oraz różnice ustrojowe państw obu Stron,
- podzielając przekonanie, że słusznym jest dążenie do rozwoju współpracy polegającej na wymianie doświadczeń i realizacji wspólnych projektów,
- działając w duchu integracji europejskiej oraz wspierania współpracy i przyjaźni pomiędzy mieszkańcami wspólnoty lokalnej Gminy Nasielsk i mieszkańcami wspólnoty terytorialnej Gminy Nowa Uszyca, będącej częścią procesu kształtowania dobrych stosunków państw obu Stron,
- uwzględniając dziedzictwo historyczne i kulturowe,
- wyrażają chęć i gotowość do nawiązywania i utrzymywania relacji kooperacyjnych pomiędzy mieszkańcami i instytucjami obu gmin,

uzgodniły, co następuje:

Artykuł 1

Strony będą wspierać rozwój kontaktów w duchu partnerstwa pomiędzy mieszkańcami, instytucjami, przedsiębiorcami oraz organizacjami z terenu obu samorządów.

Artykuł 2

Strony będą współpracować w celu nawiązania i rozwijania kontaktów społecznych, gospodarczych, kulturalnych, edukacyjnych, turystycznych i sportowych. Współpraca obejmować będzie następujące dziedziny:

- gospodarka i infrastruktura,
- ochrona środowiska,
- sport, turystyka, kultura i oświata,
- współpraca młodzieży,
- pomoc socjalna,
- ochrona zdrowia,
- administracja publiczna i bezpieczeństwo,
- identyfikacja potencjalnych projektów możliwych do realizacji w ramach współpracy,

a także w innych dziedzinach, wymagających współpracy i będących w zakresie kompetencji władz obu Stron.

Artykuł 3

W ramach współpracy w zakresie sportu, turystyki, kultury oraz edukacji, Strony będą dążyć do wzajemnego poznania i pielęgnowania historii oraz tradycji właściwych dla obu Stron.

Artykuł 4

Strony będą wspierać realizację wspólnych projektów w zakresie wykorzystania potencjału turystycznego oraz w dziedzinach wskazanych w art. 2.

Artykuł 5

Wspólne przedsięwzięcia realizowane będą w ramach możliwości finansowych obu Stron, które będą podejmować jednocześnie starania na rzecz efektywnego wykorzystania środków, przeznaczonych na realizację wspólnych projektów, w szczególności w ramach programów Unii Europejskiej. Strony zgodnie będą wspierać wspólne inicjatywy w zakresie rozwoju lokalnej samorządności i kształtowania społeczeństwa obywatelskiego.

Artykuł 6

Współpraca w dziedzinach wymienionych w art. 2 będzie realizowana w szczególności w formie:

- wizyt studyjnych z udziałem m.in. grup tematycznych, uczniów, organizacji pozarządowych,
- wymiany doświadczeń m.in. na przykładzie zrealizowanych projektów oraz w oparciu o know-how w dziedzinach, będących przedmiotem zainteresowania i znajdujących się w kompetencjach partnerów obu Stron,
- kontaktów przedsiębiorców oraz instytucji gospodarczych i finansowych,
- wzajemnego udziału w seminariach, konferencjach i innych przedsięwzięciach organizowanych przez obie Strony,
- wymiany informacji i obustronnej promocji Stron.

Artykuł 7

Szczegółowe plany rozwoju współpracy w wyznaczonych dziedzinach będą opracowywane w toku wzajemnych konsultacji.

Artykuł 8

1. Strony, mając na uwadze potrzebę informowania mieszkańców partnerskich samorządów o stanie realizacji współpracy, w ramach posiadanych możliwości wykorzystywać będą w tym celu wszelkie dostępne środki przekazu: prasa, radio, telewizja i internet.
2. Wymiana informacji pomiędzy Stronami odbywać się będzie z wykorzystaniem środków komunikacji elektronicznej (e-mail, zoom, skype, google-meet, itp.), komunikacji telefonicznej, publikacji na stronach internetowych, portalach społecznościowych i środkach masowego przekazu.

Artykuł 9

Procedurę wymiany delegacji Strony ustalają z uwzględnieniem następujących zasad:

- terminy i program wizyty ustalane są z co najmniej miesięcznym wyprzedzeniem;
- Strona delegująca pokrywa koszty transportu;
- Strona przyjmująca pokrywa koszty zakwaterowania;
- wymiana delegacji z reguły odbywa się naprzemiennie.

Artykuł 10

Współpraca prowadzona będzie zgodnie z porządkiem prawnym i przepisami wewnętrznymi państw.

Artykuł 11

Obie strony dołożą starań, aby ta umowa nie pozostawała na poziomie podpisania dokumentu, ale była czynnikiem, który będzie służył rozwojowi wspólnych projektów. Strony podejmują wyzwanie znalezienia silniejszej współpracy, nie ograniczającej się do relacji wyłączonej kurtuazji.

Artykuł 12

Zmiany i uzupełnienia wprowadzane będą w formie pisemnej za zgodą Stron i stanowić będą aneksy do niniejszej Umowy.

Artykuł 13

Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania i zawarta jest na czas nieokreślony.

Umowę sporządzono dnia roku, w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, każdy w językach polskim i ukraińskim, przy czym oba teksty posiadają jednakową moc.

W imieniu Gminy Nasielsk

W imieniu Gminy Nowa Uszyca

Bogdan RUSZKOWSKI

Anatolij OLIYNYK

Burmistrz

Burmistrz

Uzasadnienie

Rada Miejska w Nasielsku jako organ stanowiący gminy, na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 12a ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym, może podejmować uchwały w sprawach współpracy ze społecznościami lokalnymi i regionalnymi innych państw oraz przystępowania do międzynarodowych zrzeszeń społeczności lokalnych i regionalnych. Nawiązanie współpracy partnerskiej Gminy Nasielsk z Gminą Nowa Uszyca (Ukraina) może umożliwić podjęcie wspólnych przedsięwzięć w obszarze edukacji, kultury, turystyki, przedsiębiorczości, realizowanych przez społeczności obu gmin, ze szczególnym uwzględnieniem stworzenia warunków dla wzajemnej prezentacji dorobku lokalnych środowisk artystycznych, kulturalnych, sportowych oraz wzajemnej wymiany grup, w szczególności młodzieży.

W listopadzie 2022 roku Mer Gminy Nowa Uszyca pan Anatolij Oliynyk przesłał do Burmistrza Nasielska pana Bogdana Ruskowskiego zaproszenie do podjęcia współpracy. W odpowiedzi na to pismo Burmistrz Nasielska zaproponował spotkanie w postaci wideokonferencji, którego celem było wzajemne poznanie oraz określenie obszarów współpracy partnerskich interesujących dla społeczności obu gmin. Podczas wideokonferencji Burmistrz Nasielska i Mer Nowej Uszycy zaprezentowali walory swoich miejscowości dokonali wstępnych ustaleń co do zakresu współpracy i wyrazili wzajemną wolę do rozwijania partnerstwa między gminami. Obie strony wyznaczyły koordynatorów do sporządzenia i uzgodnienia wspólnego projektu umowy. Przedstawiony projekt umowy został wzajemnie zaakceptowany, a Rada Gminy Nowa Uszyca przyjęła stosowaną uchwałę o współpracy z Gminą Nasielsk.

Urząd Miejski w Nasielsku wysłał Gminie Nowa Uszyca materiały promocyjne pokazujące obszary warte wyekspozowania oraz dalszego rozwoju. Podobne materiały promocyjne dotyczące Gminy Nowa Uszyca zostały przesłane Gminie Nasielsk. Na podstawie wyłaniających się podobieństw między naszymi samorządami, terytoriami i społecznościami, Burmistrz Nasielska uważa, że podjęcie współpracy między obiema gminami ma duże uzasadnienie.

PRZEWODNICZĄCY
Rady Miejskiej

Jerzy Ładzieniecki